

# 言語文化 研究

25巻1号  
2013年10月  
October 2013 / vol.25 no.1

## 21世紀の風景論研究会 国際フォーラム 「風景の美学 伝統と現代」

- 1 〈翻訳〉美学か美か：自然と芸術における形式と意味  
ジャレ・エルツェン/要 真理子 (訳)  
Jale Erzen
- 9 〈原文〉Aesthetics versus Beauty:  
Form and Meaning in Nature and in Art  
Jale Erzen
- 17 〈翻訳〉ロシアのコンテンポラリー・アートにおける  
風景のナショナル・コード  
アダ・ラエフ/住田翔子 (訳)  
Ada Raev
- 33 〈原文〉National Codes of Landscape  
in Russian Contemporary Art  
Ada Raev
- 41 〈和文〉見えないものと見えるもの  
—中国伝統山水画から現代風景まで—  
潘 福 (パン・ファン)
- 51 〈英文〉Visibility and Invisibility  
—From Chinese Traditional Shan Shui Paintings  
to Modern Landscapes  
PAN, Fan

- 59 「動いている庭」から「野原」へ  
—ジル・クレマンにおける風景と環境—  
山内朋樹
- 75 風景の錯綜体としての「わたしの風景」  
田村 剛

## 日本人の国際移動研究会 「第二次世界大戦における在外日本人の強制移動」

- 91 鉄条網のなかの「コミュニティ」  
—アメリカ合衆国の戦時強制収容は日系人社会をどう変えたのか?—  
南川文里
- 105 太平洋戦争中のハワイにおける日系人強制収容  
—消された過去を追って—  
小川真和子
- 119 鉄条網なき強制収容所  
—第二次世界大戦下の日系カナダ人—  
和泉真澄
- 137 第二次世界大戦前後の南米各国日系人の動向  
—ブラジルの事例を中心に—  
根川幸男
- 155 戦後中国における日本人の引揚げと遣送  
佐藤 量

## 個別論文

- 173 Coping with Disaster through Technology: "Goodbye me!"  
—Itô Keikaku's Future *Harmony*—  
Denis TAILLANDIER



**Research Project:**  
**Art and Aesthetics of Landscape in the 21st Century**  
**International Forum:**  
**Aesthetics and Landscape - Tradition and Modernity**

- 
- 1 <Translation> Aesthetics versus Beauty:  
Form and Meaning in Nature and in Art  
Jale Erzen / KANAME, Mariko (tr.)
- 9 <Original Text> Aesthetics versus Beauty:  
Form and Meaning in Nature and in Art  
Jale Erzen
- 17 <Translation> National Codes of Landscape  
in Russian Contemporary Art  
Ada Raev / SUMIDA, Shoko (tr.)
- 33 <Original Text> National Codes of Landscape  
in Russian Contemporary Art  
Ada Raev
- 41 <Japanese Text> Visibility and Invisibility  
—From Chinese Traditional Shan Shui Paintings  
to Modern Landscapes  
PAN, Fan
- 51 <English Text> Visibility and Invisibility  
—From Chinese Traditional Shan Shui Paintings  
to Modern Landscapes  
PAN, Fan
- 59 Landscape and Environment in Gilles Clément's Theory:  
From the "Garden in Movement" to the "Field"  
YAMAUCHI, Tomoki
- 75 The Potential of "My Scenes" in the Formation of  
Landscape Notions  
TAMURA, Tsuyoshi

**Forced Migration and Internment of Overseas Japanese  
during World War II**

- 
- 91 "Community" Behind Barbed Wire: How Did Wartime  
Internment Transform Japanese American Community?  
MINAMIKAWA, Fuminori
- 105 The Forgotten Past: The Internment of the Japanese  
in Hawaii during the Pacific War  
OGAWA, Manako
- 119 Concentration Camps without Barbed Wire:  
Japanese Canadians during World War II  
IZUMI, Masumi
- 137 Trends among Nikkei in the Countries of South America,  
Prior to and Following World War II:  
Centering on the Case of Brazil  
NEGAWA, Sachio
- 155 Japanese Repatriation from China:  
Focusing on Intention of the Send  
SATO, Ryo

**Article**

- 
- 173 Coping with Disaster through Technology: "Goodbye me!"  
—Itô Keikaku's Future *Harmony*—  
Denis TAILLANDIER